

Č. j.: ObU-NR-OO-2011/11343

**ZMLUVA č. 33/NR/2011****o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na rok 2011 na zabezpečenie úloh prevencie kriminality**

uzatvorená podľa zákona č. 583/2008 Z. z. o prevencii kriminality a inej protispoločenskej činnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov (*d'alej len „zákon č. 583/2008 Z. z.“*), podľa zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (*d'alej len „zákon č. 523/2004 Z. z.“*), podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (*d'alej len „zákon č. 431/2002 Z. z.“*), podľa zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (*d'alej len „zákon č. 502/2001 Z. z.“*) a podľa uznesenia č. 6/2011 k finančnému zabezpečeniu aktivít v oblasti sociálnej, viktimačnej a situačnej prevencie kriminality v roku 2011 z 2. zasadnutia Rady vlády Slovenskej republiky pre prevenciu kriminality konaného dňa 29. marca 2011 medzi:

**Poskytovateľom:** **OBVODNÝ ÚRAD NITRA**  
 Sídlo: Štefánikova trieda 69, 949 01 Nitra  
 zastúpeným: Ing. Katarínou Miškovičovou, prednostka  
 bankové spojenie: Štátna pokladnica,  
 číslo účtu: 7000294960/8180  
 IČO: 42114926

*(d'alej len „poskytovateľ“)*

a

**Príjemcom:** **MESTO ŠAĽA**  
 Sídlo: Námestie Sv. Trojice 7, 927 15 Šaľa  
 zastúpeným: MUDr. Martinom Alföldim, primátor  
 bankové spojenie: Všeobecná úverová banka a.s.  
 číslo účtu: 1640748054/0200  
 IČO: 00306185  
 DIČ: 2021024049

*(d'alej len „príjemca“)***Čl. I****Predmet a účel zmluvy**

1. Poskytovateľ sa na základe tejto zmluvy zaväzuje poskytnúť príjemcovi finančné prostriedky z rozpočtových prostriedkov Obvodného úradu Nitra z programu 06V03 – ochrana verejného poriadku, bezpečnosti osôb a majetku podľa zákona č. 498/2010 Z. z. o štátnom rozpočte na rok 2011, podľa § 10 ods. 1 zákona č. 583/2008 Z. z. a podľa uznesenia Rady vlády Slovenskej republiky pre prevenciu kriminality č. 6/2011 zo dňa 29. marca 2011 na financovanie výdavkov projektu prevencie kriminality „**Prevencia kriminality v Šali – Monitorovací kamerový systém,**“ (*d'alej len „dotácia“*), v sume \* uvedenej v Článku II bod 1. tejto zmluvy.

2. Prijemca sa zaväzuje poskytnuté finančné prostriedky použiť maximálne hospodárne a efektívne na účel určený v tejto zmluve v súlade s rozpočtom finančných prostriedkov určených na realizáciu projektu, ktorý tvorí neoddeliteľnú prílohu tejto zmluvy.
3. Prijemca vyslovuje súhlas so spracovaním osobných údajov potrebných na realizáciu tejto zmluvy a súčasne vyslovuje súhlas so zverejnením údajov vrátane osobných, ako sú názov žiadateľa, adresa, IČO, názov projektu, celkový rozpočet projektu, pridelená dotácia a ďalších skutočností podľa osobitného predpisu - napríklad zákona č. 524/2010 Z. z. a zákona č. 583/2008 Z. z..
4. Žiadna skutočnosť, obsiahnutá v ustanoveniach tejto zmluvy, nie je predmetom obchodného tajomstva, ani povinnej mlčanlivosti a prijemca dotácie berie na vedomie, že táto zmluva je podľa čl. III. zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony, povinne zverejňovaná v centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany berú na vedomie, že zmluva, prípadne údaje z tejto zmluvy budú zverejnené aj prostredníctvom oficiálnej webovej stránky Obvodného úradu Nitra, pričom voči zverejneniu zmluvy prijemca neuplatňuje žiadne výhrady.
5. Prijemca súhlasí, že poskytovateľ je oprávnený výsledky z realizovaného projektu zverejniť, použiť v rámci svojej pôsobnosti a plnenia úloh, najmä za účelom prezentácie prijatých opatrení na úseku prevencie kriminality. Za týmto účelom sa prijímateľ zaväzuje, že poskytovateľovi poskytne potrebnú súčinnosť.

## Čl. II

### Výška dotácie a platobné podmienky

1. Poskytovateľ poskytne prijemcovi v roku 2011 finančné prostriedky v celkovej výške:

.....**13.200**..... **EUR, slovom : .....Trináťtisícdivesto....EUR**

z toho:      bežné výdavky vo výške .....0..... eur,  
                  kapitálové výdavky vo výške ..0..... eur.

Na vybudovanie kamerového systému

bežné výdavky vo výške ....0..... eur,  
 kapitálové výdavky vo výške .....13.200 ..... eur.

najneskôr do jedného mesiaca po podpísaní tejto zmluvy zmluvnými stranami, a to na účet prijemcu č. ú. 1640748054/0200, vedený vo Všeobecnej úverovej banke a.s.

2. Prijemca sa zaväzuje účelovo poskytnuté finančné prostriedky podľa bodu 1. tohto článku použiť do 31. decembra 2011.
3. Prijemca sa zaväzuje, že z vlastných zdrojov bude spolufinancovať aspoň 20 % výdavkov z celkového rozpočtu projektu, za vlastné zdroje sa nepovažujú dotácie zo štátneho rozpočtu získané z iných zdrojov.

4. Prijemca sa zaväzuje, že pri poskytnutí dotácie nižšej ako 80% zabezpečí realizáciu cieľov v zmysle schváleného projektu.
5. Účel použitia poskytnutej dotácie podľa bodu 1. Článku I zmluvy nie je možné meniť. Ak nie je možné poskytnutú dotáciu čerpať na účel určený v zmluve, prípadne aj časť dotácie, prijemca je povinný najneskôr do 15. dní od zistenia uvedenej skutočnosti nepoužité finančné prostriedky obratom vrátiť poskytovateľovi, na účet č. 7000294960/8180, vedený v Štátnej pokladnici.
6. Prijemca je povinný poskytnuté prostriedky štátneho rozpočtu podľa bodu 1 tohto článku viesť na jednom osobitnom účte v peňažnom ústave.
7. Prijemca môže pri realizácii projektu a použití dotácie vykonať zmeny v jednotlivých položkách a podpoložkách rozpočtu, pričom celková suma bežných a kapitálových výdavkov musí byť dodržaná, u bežných výdavkov musí byť dodržaná aj celková suma výdavkov za tovary a rovnako aj celková suma výdavkov za služby.
8. Nedodržanie účelu použitia poskytnutej dotácie zo štátneho rozpočtu sa považuje za porušenie rozpočtovej disciplíny podľa § 31 zákona č. 523/2004 Z. z.
9. Poskytnutú dotáciu nemožno použiť na úhradu výdavkov ekonomickej kategórie 610 - Mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania.
10. Prijemca nie je oprávnený dotáciu alebo jej časť poskytnúť fyzickej osobe alebo právnickej osobe a na splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek. Prijemcovi, platiteľovi dane z pridanej hodnoty, ak si môže uplatniť odpočet dane z pridanej hodnoty, nemôže byť pri zúčtovaní dotácie poskytnutej zo štátneho rozpočtu uznaný za výdavok na projekt úhrada dane z pridanej hodnoty.
11. Poskytovateľ je oprávnený počas realizácie overiť plnenie projektu a použitie poskytnutých finančných prostriedkov v súlade s dohodnutým účelom použitia podľa Čl. I tejto zmluvy. Súčasne si vyhradzuje právo po ukončení a vyúčtovaní projektu vykonať následnú finančnú kontrolu a overenie splnenia účelu projektu.
12. Prijemca predloží poskytovateľovi písomnú záverečnú správu o realizácii projektu, na ktorý mu bola pridelená dotácia, v zmysle príloh tejto zmluvy (tab. č. 1 alebo č. 2 a tab. č. 3, 4, 5 a 6) do 31. januára 2012.

### Čl. III

#### Vyúčtovanie poskytnutých finančných prostriedkov

1. Prijemca predloží poskytovateľovi písomne vyúčtovanie poskytnutých finančných prostriedkov do 31. januára 2012 so stručným komentárom, priloženými účtovnými dokladmi, peňažným denníkom (len u subjektov účtujúcich v jednoduchom účtovníctve), výkazom majetku a záväzkov a účtovnou závierkou, a prípadne aj s ďalším faktografickým materiálom. Súčasťou vyúčtovania bude aj vyhodnotenie vlastných finančných prostriedkov vo výške aspoň 20 %, použitých na spolufinancovanie projektu podľa Čl. I bod 1. tejto zmluvy a prehľady čerpania výdavkov, ktoré sú súčasťou tejto zmluvy.

2. Prijemca poukáže nevyčerpané finančné prostriedky podľa bodu 1. Článku II zmluvy poskytovateľovi do 15. dní od vyúčtovania dotácie, v kalendárnom roku 2011 na výdavkový účet č. 7000294960/8180 a v kalendárnom roku 2012 na depozitný účet č. 7000294979/8180, oba účty vedené v Štátnej pokladnici. V prípade získania výnosu z poskytnutých finančných prostriedkov, t.j. po odpočítaní poplatkov, prijemca finančné prostriedky odvedie na depozitný účet č. 7000294979/8180, vedený v Štátnej pokladnici najneskôr k termínu vyúčtovania poskytnutej dotácie. Súčasne zašle oznámenie o vykonanej platbe na adresu: Obvodný úrad Nitra, Štefánikova trieda 69, 949 01 Nitra.

#### **Čl. IV**

##### **Odstúpenie od zmluvy**

1. Poskytovateľ odstúpi od tejto zmluvy, ak prijemca:
  - a) nedodrží povinné spolufinancovanie z vlastných zdrojov vo výške aspoň 20 % z celkových rozpočtovaných nákladov na projekt podľa § 11 ods. 2 zákona č. 583/2008 Z. z.,
  - b) nespĺnil náležitosti podľa § 11 ods. 4 zákona č. 583/2008 Z. z., alebo sa dodatočne zistí, že doklady preukazujúce splnenie týchto náležitostí boli sfaľšované, nepravdivé alebo neúplné,
  - c) nespĺnil preukázateľne v plnom rozsahu schválený projekt,
  - d) použije poskytnutú dotáciu na úhradu výdavkov ekonomickej kategórie 610 - Mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania,
  - e) poskytne dotáciu alebo jej časť fyzickej osobe alebo právnickej osobe alebo poskytnutú dotáciu použije na splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek.
2. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného odstúpenia poskytovateľa prijemcovi.

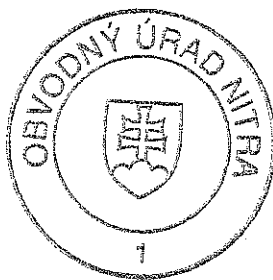
#### **Čl. V**

##### **Záverečné ustanovenia**

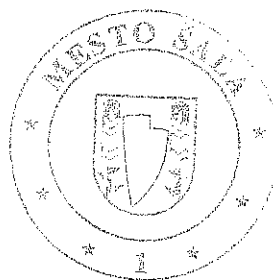
1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú odo dňa podpisu oboch zmluvných strán do konečného zúčtovania dotácie so štátnym rozpočtom. Konečným zúčtovaním dotácie so štátnym rozpočtom sa rozumie pripísanie nevyčerpaných poskytnutých finančných prostriedkov podľa Čl. III bod. 2 zmluvy na účet poskytovateľa. V prípade, že prijemca vyčerpal všetky poskytnuté finančné prostriedky podľa Čl. II bod. 1 zmluvy, konečným zúčtovaním dotácie so štátnym rozpočtom sa rozumie doručenie písomného vyúčtovania poskytnutých finančných prostriedkov prijemcovi.
2. Podmienky hospodárenia s poskytnutými finančnými prostriedkami, kontrolu ich použitia a spôsob zúčtovania upravuje zákon č. 523/2004 Z. z. a zákon č. 502/2001 Z. z.
3. Prijemca sa zaväzuje pri hospodárení s poskytnutými finančnými prostriedkami dodržiavať všetky predpisy vzťahujúce sa na hospodárenie s prostriedkami štátneho rozpočtu.
4. Prijemca je povinný vrátiť celú dotáciu poskytovateľovi v prípade, ak:

- a) nedodrží povinné spolufinancovanie z vlastných zdrojov vo výške aspoň 20 % z celkových skutočne vynaložených nákladov na projekt podľa § 11 ods. 2 zákona č. 583/2008 Z. z.,
  - b) nesplnil náležitosti podľa § 11 ods. 4 zákona č. 583/2008 Z. z., alebo sa dodatočne zistí, že doklady preukazujúce splnenie týchto náležitostí boli sfaľované, nepravdivé alebo neúplné,
  - c) použije poskytnutú dotáciu na úhradu výdavkov ekonomickej kategórie 610 - Mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania,
  - d) poskytne dotáciu alebo jej časť inej fyzickej osobe alebo právnickej osobe alebo poskytnutú dotáciu použije na splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek.
5. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy musia byť vykonané formou písomného dodatku k tejto zmluve po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán.
  6. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana dostane dve vyhotovenia.
  7. Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 583/2008 Z. z. o prevencii kriminality a inej protispoločenskej činnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákona č. 523/2004 Z. z. a ustanoveniami ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov.
  8. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po dni jej zverejnenia. Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s § 47a Občianskeho zákonníka v znení zákona č. 546/2010 Z. z.

V Nitre, dňa 25. 7. 2011



Ing. Katarína Miškovičová  
prednostka



MUDr. Martin Alföldi  
primátor mesta

**2. Rozpočet projektu: Pozn. popíšte rozpočet projektu (max. 1 strana):**

Požadované finančné prostriedky musia byť v priamej súvislosti s cieľmi a aktivitami projektu. Rozpočet projektu vpište do uvedenej tabuľky, v ktorej uvedte jednotlivé položky rozpočtu a celkovú požadovanú dotáciu. Jednotlivé položky rozdeľte na vlastné a iné zdroje na požadovanú dotáciu, pri ktorej špecifikujte ich prerozdelenie na kapitálové a bežné finančné prostriedky. Požadovaná dotácia môže byť poskytnutá najviac do 80%<sup>1</sup> predpokladaných výdavkov projektu.

**Tabuľka rozpočtu:**

P. č.	Názov položky	Celkové výdavky (v €)	Výška požadovanej dotácie (v €)	Členenie dotácie		Výška vlastných alebo iných zdrojov (v €)	Výška vlastných alebo iných zdrojov (% z celkových výdavkov)
				bežný výdavok	kapitálový výdavok		
1.	713005 kamerový systém	17 644,80	13200,00	0	13200,00	4444,80	25,19%
	<b>Celkom</b>	<b>17 644,80</b>	<b>13200,00</b>		<b>13200,00</b>	<b>4444,80</b>	<b>25,19%</b>

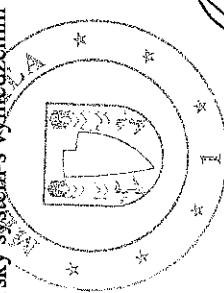
Celkové finančné náklady na monitorovací kamerový systém - investičný zámer vo forme kapitálových výdavkov v tom rozsahu, aký naplánovali príslušníci MsP Saťa tak, aby pokrýval miesta s najväčším kriminogénnym faktorom, postupne narastie na 120 tis. EUR, tento projekt rieši časť v hodnote 17644,80 EUR. Ide o obstaranie a uvedenie do prevádzky aj s príslušenstvom 6 statických, 2 otočných kamier, 1 PC zostava + 2 monitory s príslušenstvom do strediska obsluhy kamerového monitorovacieho systému.

**Požiadavka na štátnu dotáciu v roku 2011**

- a) celkom : 13200 EUR.  
 b) z toho kapitálové výdavky 13200 EUR

**Popis rozpočtu projektu pre rozšírenie kamerového systému: bez DPH**

- |   |      |     |                 |                      |
|---|------|-----|-----------------|----------------------|
| 1. Digitálna IP kamera, minimálne 2 Megapixel, citlivosť min. 0.1 lux, rozlíšenie 1600x1200 minimálne 22 fps, režim deň/noc, IR cut filter  | m.j. | ks  | jedn.cena v EUR | Spolu v EUR          |
| 2. Varifokálny objektív pre megapixelové IP kamery  |      | kus | 150,00          | 900,00 EUR           |
| 3. Kryt pre IP kameru s vyhrievaním s krytím IP14   |      | kus | 27,00           | 162,00 EUR           |
| 4. Kĺbový držiak krytu kamery   |      | kus | 7,00            | 42,00 EUR            |
| 5. Farebná High Speed PTZ dome kamera, citlivosť min. 0.01lux, zoom min. 36x režim deň/noc, funkcie AGC, BLC a WDR, Dome kryt s vyhrievaním   |      | kus | 1 500,00        | 3 000,00 EUR         |
| 6. Prevodník A/D minimálne 25fps - PAL, pri rozlíšení full D1, ovládanie PTZ - RS485 / Pelco  |      | kus | 400,00          | 800,00 EUR           |
| 7. VDR hybridný systém (IP aj analógové kamery), Digitálne riadenie PTZ, možnosť integrácie I/O zariadení Rozšíriteľný systém na minimálne 64 kamier, Dual monitor systém s rozlíšením 1600x1400 bodov detekcia udalostí, odosielanie správ, záznam, s kompresiou MPEG4 a M-JPEG, viackanálový playback, inteligentné vyhľadávanie, export záznamu do videosúboru, dodatočná úprava videa, diaľkové ovládanie systému, diaľkové prezeranie živého obrazu a záznamov, multiužívateľský systém s vyňadením práv užívateľa |      | kus | 2 000,00        | 2 000,00 EUR         |
| 8. LCD monitor, 26"   |      | kus | 400,00          | 800,00 EUR           |
| 9. Montáž a nastavenie kamery   |      | kus | 150,00          | 1 200,00 EUR         |
| 10. Inštalácia „poslednej míle“ dátového prepojenia   |      | kus | 200,00          | 1 600,00 EUR         |
| Cena bez DPH:   |      |     | <b>Celkom</b>   | <b>14 704,00 EUR</b> |
| Cena s DPH  |      |     | <b>Celkom</b>   | <b>17 644,80 EUR</b> |



*[Handwritten signature]*

<sup>1</sup> § 11 ods. 1 zákona č. 583/2008 Z. z. o prevencii kriminality a inej protispoločenskej činnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov